

从季节性移民到移居美洲

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

十九世纪中叶，这一格局发生了变化。人口增长、农作物歉收以及部分传统行业的衰落，迫使索普拉切内里的移民前往更遥远的目的地。自 1854 年起，约有两千人离乡前往澳大利亚维多利亚州的金矿区，其中许多人来自马焦谷（Vallemaggia）。¹从十九世纪五十年代起，规模更大、持续更久的移民潮涌向加利福尼亚。在 1854 年和 1855 年大规模出走的人群中，有一半居住在洛迦诺地区或马焦谷；淘金热结束后，他们在加利福尼亚从事奶农、养牛人、店主、职员、侍者及糕点师等工作，其中一些人后来拥有了自己的牧场和企业。²阿根廷、乌拉圭及其他南美国家也吸引了更多移民。这种跨洋移民大多是永久性的，尽管许多移民曾返乡，或在数十年间持续向家中汇款。这些汇款为山谷中的房屋提供了资金，偿还了债务，也充实了第 C.IV 章所讨论的提契诺最早一批银行的储蓄账户。提契诺州在其门户网站 OltreconfiniTI 上记录了这一阶段的历史。该网站创建于 2013 年，由州政府委员会（Council of State）下属的信息与传播处运营，介绍移民及其后代的生平，提供有关提契诺移民的参考文献和影片指南，并致力于加强海外提契诺人与本州之间的联系。³

数据一览。1850 年首次联邦人口普查显示，提契诺州居民为 117,759 人；1900 年人口普查显示为 138,638 人，半个世纪的人口增长不足五分之一。⁴同期，瑞士全国人口从约 240 万增至约 330 万，

增幅约为五分之二。这一差异首先反映了提契诺山谷持续不断的人口外流。仅在 19 世纪 50 年代的澳大利亚淘金热中，就有约 2000 名提契诺人参与；1850 年至 1859 年的这十年间，共有 4,437 人前往北美或澳大利亚。19 世纪 80 年代的迁出人数接近 9,000 人，90 年代约为 4,000 人；20 世纪初仍保持每年约 600 人的水平，直到两次世界大战和 20 世纪 30 年代的大萧条才使这一趋势中断。从 1850 年到第二次世界大战，约有 50,000 名提契诺人移居国外，其中约 30,000 人从索普拉切内里（Sopraceneri）前往加利福尼亚，至少 12,000 人从索托切内里（Sottoceneri）前往南美。⁵

由此可见，地位较低的移民与艺术工匠移民具有相同的基本结构。两者都依赖亲属和村落网络，都兼具身在异乡与在故乡社区保持持续利益的特点，也都产生了投资于村庄的资金流。它们的区别在于个人收入的规模、儿童所扮演的角色以及所使用的法律工具。圣彼得堡的建筑师是由沙皇亲自聘请的，而扫烟囱孩子的父亲则只是与一位“*padrone*”（雇主）握手成交。下一节将转向这种工作的组织方式，以及使其得以运作的各类文书。

1 注释

1. 瑞士国家博物馆（Swiss National Museum），博客文章《提契诺人与澳大利亚淘金热》（2023 年 12 月），<https://blog.nationalmuseum.ch/en/2023/12/the-ticinese-and-the-australian-gold-rush/>。另见 Giorgio Cheda, 《提契诺人移居澳大利亚》（共 2 卷，洛迦诺，1976 年）。
2. 提契诺州政府（Repubblica e Cantone Ticino），“OltreconfiniTI”栏目，“十九世纪的大迁徙”，<https://www4.ti.ch/can/oltreconfiniti/dalle-origini-al-1900/storia-dellemigrazione-ticinese/il-grande-esodo-dellottocento>，以及“Una 加利福尼亚的卑微生活”，<https://www4.ti.ch/can/oltreconfiniti/dalle-origini-al-1900/storia-dellemigrazione-ticinese/una-vita-umile-in-california>。权威著作作为

Giorgio 切达 (Cheda), 《提契诺人移居加利福尼亚》(洛迦诺, 1981 年)

3. 提契诺州政府, 《OltreconfiniTI》, 首页, <https://www4.ti.ch/can/oltreconfiniti>, 以及 “Testi di riferimento”, <https://www4.ti.ch/can/oltreconfiniti/dalle-origini-al-1900/testi-di-riferimento>。
4. 维基百科, “提契诺州” <https://en.wikipedia.org/wiki/Ticino>, 以及 “Demographics of Switzerland”, https://en.wikipedia.org/wiki/Demographics_of_Switzerland (两者均作为最后手段使用); 基础数据来自联邦人口普查。
5. 关于澳大利亚, 参见前引瑞士国家博物馆博客文章; 其他数据参见提契诺共和国和州, OltreconfiniTI, “十九世纪的大迁徙”(见前引)以及“数字问题”, <https://www4.ti.ch/can/oltreconfiniti/dalle-origini-al-1900/storia-dellemigrazione-ticinese/questione-di-numeri>。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-from-seasonal-emigration-to-the-americas